

## **MCO 12-2020**

# **Medida de Conservación y Ordenamiento para la Regulación del Transbordo y Otras Actividades de Transferencia**

*(Sustituye la MCO 12-2018)*

**La Comisión de la Organización Regional de Ordenamiento Pesquero del Pacífico Sur;**

*RECORDANDO* que el Artículo 1(1)(o) de la Convención define “transbordo” como la descarga de la totalidad o parte de los recursos pesqueros o productos de recursos pesqueros a bordo de una nave pesquera, derivados de la pesca en el Área de la Convención, a otra nave pesquera, ya sea en el mar o en puerto.

*RECONOCIENDO* que el transbordo en el mar es una práctica común a nivel mundial, pero que el transbordo de capturas de recursos pesqueros no regulado y no declarado, especialmente en alta mar, contribuye a una entrega distorsionada de información de las capturas de tales stocks y apoya la pesca ilegal no declarada y no regulada (INDNR) en el área de la Convención;

*RECONOCIENDO* la importancia de regular, supervisar y vigilar adecuadamente el transbordo que se lleva a cabo en el mar para contribuir a combatir las actividades de pesca INDNR, y que los Estados deben adoptar todas las medidas necesarias para asegurar que las naves que enarbolan su pabellón no se dediquen a realizar transbordo de pescado capturado por naves pesqueras dedicadas a la pesca INDNR a través de una regulación, supervisión y vigilancia adecuado de tal transbordo de pescado;

*ATENDIENDO A QUE* el Artículo 18 (3)(f) y (h) del *Acuerdo sobre la Aplicación de las Disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar del 10 de Diciembre de 1982 relativas a la Conservación y Ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios* requiere que los Estados del pabellón adopten medidas para regular el transbordo que se lleva a cabo en alta mar para asegurar que no se socaven la efectividad de las medidas de conservación y ordenamiento, y que los Estados del puerto adopten regulaciones para prohibir desembarques y transbordos cuando la captura se haya realizado de una manera que socave la efectividad de las medidas regionales de conservación y ordenamiento en alta mar;

*RECORDANDO* los artículos 25(1)(d), 26(2)(a) y 27(1)(c) de la Convención, que prescriben, *inter alia*, que los Miembros de la Comisión deberán adoptar todas las medidas necesarias para asegurar que las naves pesqueras que enarbolan su pabellón desembarquen o transborden recursos pesqueros capturados en el Área de la Convención de acuerdo con los estándares y procedimientos adoptados por la Comisión;

*ADOPTA* la siguiente Medida de Conservación y Ordenamiento (MCO) de acuerdo con el Artículo 8 de la Convención:



## **DISPOSICIONES GENERALES PARA TODAS LAS NAVES DEDICADAS A LA PESCA EN EL ÁREA DE LA CONVENCIÓN**

1. Para efectos de esta MCO, “autoridades competentes” significa las autoridades de los Miembros o PCNC cuyo pabellón lo enarbola la nave que está operando.
2. Los transbordos que se realizan en el mar y en el puerto sólo deberán llevarse a cabo entre naves incluidas en el Registro de Naves de la Comisión.
3. Las transferencias de combustible, tripulación, artes o cualquier otro suministro que se realicen en el mar entre dos naves en el Área de la Convención sólo deberán llevarse a cabo entre naves incluidas en el Registro de Naves de la Comisión.

## **TRANSBORDOS DE RECURSOS PESQUEROS CAPTURADOS EN EL ÁREA DE LA CONVENCIÓN**

4. Las autoridades competentes de la nave pesquera que recibe (nave de transporte) deberá notificar a la Secretaría, al menos con 7 días de antelación, de un período de 14 días durante el que se encuentren programados transbordos de recursos pesqueros capturados en el Área de la Convención, con excepción de jibia, independiente de donde se realice el transbordo. La notificación de la nave que recibe incluirá la información pertinente disponible respecto de la operación de transbordo, incluyendo la fecha y hora estimada, ubicación prevista, pesquería e información acerca de las naves que tienen la intención de realizar transbordo, de conformidad con el Anexo 1 en la medida de lo posible. Las autoridades pertinentes tanto de las naves que descargan como de las que reciben notificarán a la Secretaría de una intención de realizar transbordo con al menos 12 horas de antelación al momento estimado de tal actividad. La notificación incluirá la fecha y hora estimada, ubicación prevista, pesquería e información acerca de las naves con intención de transbordar, de conformidad con el Anexo 1. Las autoridades competentes podrán autorizar al operador de la nave para entregar la notificación directamente a la Secretaría. La Secretaría deberá publicar esta información en la sección Miembros del sitio web de la Comisión tan pronto como sea posible.
5. Si, de conformidad con las MCO aplicables un observador se encuentra a bordo de la nave que descarga o recibe, el observador deberá supervisar las actividades de transbordo.
6. Un observador que supervisa un transbordo de acuerdo con el párrafo 5 deberá completar una planilla de transbordo, como lo estipula el Anexo 2, para verificar la cantidad y especies de los recursos pesqueros que se transbordan y deberá proporcionar una copia de la planilla a las autoridades competentes de la nave observada. Las autoridades competentes de la nave observada deberán entregar la información contenida en la planilla de transbordo del observador a la Secretaría, en un plazo máximo de 15 días desde el desembarque del observador, o en un plazo máximo de 30 días en el caso de la pesquería de jibia<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Si, debido a circunstancias excepcionales, no es posible presentar la planilla de transbordo de jibia en el plazo estipulado, las autoridades competentes notificarán las razones al Secretario Ejecutivo y presentarán tal planilla de registro tan pronto como esté disponible.



7. Para efectos de verificar la cantidad y especies de los recursos pesqueros que se transbordan y con el fin de asegurar que se puede llevar a cabo una verificación adecuada, el observador a bordo deberá tener acceso completo a la nave observada, incluyendo a la tripulación, artes, equipo, registros<sup>2</sup> y bodegas de pescado.
8. Las autoridades competentes de la nave pesquera que descarga y de la nave pesquera que recibe deberán notificar a la Secretaría todos los detalles operacionales, como se estipula en el Anexo 3, con un plazo máximo de 7 días después que se lleve a cabo el transbordo. En el caso de las naves que se dedican a la pesca de jibia, las autoridades competentes notificarán los detalles operacionales en un plazo de 20 días a partir del final de cada trimestre, utilizando el formato simplificado que será elaborado por la Secretaría y que se presentará al CTC y a la Comisión para su consideración en la reunión anual de 2021.
9. Las autoridades competentes podrán autorizar al operador de la nave para entregar esta información directamente a la Secretaría por correo electrónico; en caso que la Secretaría requiera cualquier aclaración, esas solicitudes deberán ser dirigidas a las autoridades competentes de la nave pertinente. La Secretaría deberá publicar un resumen de esta información en la sección de Miembros del sitio web de la Comisión.

## REVISIÓN

10. Esta MCO entrará en vigencia 30 días después del término de la reunión anual de la Comisión en 2020. Se aplicará a la pesquería de jibia 30 días después de la finalización de la reunión anual de la Comisión en 2021.
11. Esta MCO será revisada en la reunión regular de la Comisión en 2022. Tal revisión deberá considerar, *inter alia*, la asesoría más reciente del Comité Técnico y de Cumplimiento con respecto a la efectividad de esta MCO en la entrega de información a la Comisión acerca de transbordos y otras actividades de transferencia y apoyar las actividades de supervisión, control y vigilancia; niveles adecuados de cobertura de observadores; y el alcance de esta MCO.

---

<sup>2</sup> Incluye los registros electrónicos.



## **Anexo 1**

### **NOTIFICACIÓN DE TRANSBORDO**

#### **DETALLES DE LA NAVE DE DESCARGA**

- a) Nombre de la nave
- b) Número de la matrícula
- c) Señal de llamada de radio de la nave
- d) Estado del pabellón de la nave
- e) Número OMI/IHS Fairplay (si es que le ha sido designado)
- f) Nombre y nacionalidad del capitán de la nave

#### **DETALLES DE LA NAVE RECEPTORA**

- a) Nombre de la nave
- b) Número de la matrícula
- c) Señal de llamada de radio de la nave
- d) Estado del pabellón de la nave
- e) Número OMI/IHS Fairplay (si es que le ha sido designado)
- f) Nombre y nacionalidad del capitán de la nave



## Anexo 2 PLANILLA DE TRANSBORDO

### I. DETALLES DE LA NAVE PESQUERA QUE DESCARGA

|   |  |
|---|--|
| Nombre de la nave                                 |  |
| Número de matrícula                               |  |
| Señal de la llamada de radio                      |  |
| Estado de pabellón de la nave                     |  |
| Número OMI/IHS Fairplay (si le ha sido designado) |  |
| Nombre y nacionalidad del capitán                 |  |

### II. DETALLES DE LA NAVE PESQUERA RECEPTORA

|   |  |
|---|--|
| Nombre de la nave                                 |  |
| Número de matrícula                               |  |
| Señal de la llamada de radio                      |  |
| Estado de pabellón de la nave                     |  |
| Número OMI/IHS Fairplay (si le ha sido designado) |  |
| Nombre y nacionalidad del capitán                 |  |

### III. OPERACIÓN DE TRANSBORDO

|  |                  |           |
|--|------------------|-----------|
| Fecha y hora de comienzo del transbordo (UTC)  |                  |           |
| Fecha y hora de término del transbordo (UTC)   |                  |           |
| Si se realiza en el puerto: Nombre, país y código <sup>3</sup> del puerto                                |                  |           |
| Si se realiza en el mar: Posición (aproximado a la décima de grado) al comienzo del transbordo           |                  |           |
| Si se realiza en el mar: Posición (aproximado a la décima de grado) al término del transbordo            |                  |           |
| Descripción del tipo de producto por especies (por ejemplo, peces enteros, congelados en cajas de 20 kg) |                  |           |
| Especie  | Tipo de producto |           |
| Especie  | Tipo de producto |           |
| Especie  | Tipo de producto |           |
| Especie  | Tipo de producto |           |
| Especie  | Tipo de producto |           |
| Especie  | Tipo de producto |           |
| Número de cajas, peso neto (kg) de producto, por especie   |                  |           |
| Especie  | Cajas            | Peso neto |
| Especie  | Cajas            | Peso neto |
| Especie  | Cajas            | Peso neto |
| Especie  | Cajas            | Peso neto |

<sup>3</sup> Código para la Localización de Comercio y Transporte de las Naciones Unidas (UN/LOCODE).



| Especie   | Cajas | Peso neto |
|---|-------|-----------|
| Especie   | Cajas | Peso neto |
| Peso neto total de productos transbordados (kg)                           |       |           |
| Número de bodegas en la nave frigorífica donde se almacenan los productos |       |           |
| Puerto y país de destino de la nave pesquera receptora                    |       |           |
| Fecha estimada de arribo  |       |           |
| Fecha estimada de desembarque   |       |           |

**IV. OBSERVACIONES (SI CORRESPONDE)**

|  |
|--|
|  |
|--|

**V. VERIFICACIÓN**

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Nombre del observador |  |
| Autoridad             |  |
| Firma y Timbre        |  |



### Anexo 3 INFORMACIÓN DE TRANSBORDO PARA SER INFORMADA

#### DETALLES DE LA NAVE DE DESCARGA

- a) Nombre de la nave
- b) Número de la matrícula
- c) Señal de llamada de radio de la nave
- d) Estado del pabellón de la nave
- e) Número OMI/IHS Fairplay (si es que le ha sido designado)
- f) Nombre y nacionalidad del capitán de la nave

#### DETALLES DE LA NAVE RECEPTORA

- a) Nombre de la nave
- b) Número de la matrícula
- c) Señal de llamada de radio de la nave
- d) Estado del pabellón de la nave
- e) Número OMI/IHS Fairplay (si es que le ha sido designado)
- f) Nombre y nacionalidad del capitán de la nave

#### DETALLES DE LA OPERACIÓN DE TRANSBORDO

- a) Fecha y hora del comienzo del transbordo (UTC)
- b) Fecha y hora del término del transbordo (UTC)
- c) Si el transbordo se realiza en el puerto:
  - i. Estado del puerto, nombre y código del puerto
- d) Si el transbordo se realiza en el mar:
  - i. Posición (aproximado a la décima de grado) al comienzo del transbordo (decimal)
  - ii. Posición (aproximado a la décima de grado) al término del transbordo (decimal)
- e) Número de bodegas donde se almacenan los productos en la nave receptora
- f) Puerto de destino de la nave receptora
- g) Fecha estimada de arribo
- h) Fecha estimada de desembarque

#### DETALLES DE LOS RECURSOS PESQUEROS TRANSBORDADOS

- a) Especies transbordadas
  - i. Descripción de los peces, por tipo de producto (por ejemplo, entero, congelado)
  - ii. Número de cajas y peso neto (kg) de productos, por especie
  - iii. Peso neto total de los productos transbordados (kg)
- b) Arte de pesca utilizado<sup>4</sup>

#### VERIFICACIÓN (SI PROCEDE)

- a) Nombre del observador
- b) Autoridad

---

<sup>4</sup> Clasificación Internacional Estadística Uniforme de Artes de Pesca (ISSCFG). Esta información sólo la debe entregar la nave que descarga.